

### **Hoofdstuk 3**

p. 40/41

In de Chinese tekst en vertaling ontbreekt de volgende alinea:

周围黑漆漆的，我都不知道开到哪里了，最后还弯弯扭扭地走了好长一段山路，车子颠簸地我都想吐，更别说小晓兰了。到了晚上十二点左右的时候车子总算停了下来，这是栋几乎废弃的老式楼房，孤零零地耸立在山坡上，周围种满了高大的树，倒是很隐蔽。

Het was een pikdonkere nacht. Ik had geen idee waar we naar toe reden. Wat later zaten we op een vrij lange kronkelende weg waar de auto zo erg hotste dat ik bijna moest overgeven. Hoe moest Xiao Lan zich wel niet voelen! Het was zo rond twaalf uur 's nachts toen de auto eindelijk stopte voor een verlaten bouwvallig huis op een berghelling omringd door een dicht bos met hele hoge bomen, volkomen aan het oog onttrokken.

### **Hoofdstuk 14**

p. 187: i.p.v. "...restaurant Jinshui...", lees "...restaurant Jinshun..."

### **Hoofdstuk 16**

p. 213: i.p.v. "gouden ketting...", lees "... brede gouden ketting..."

### **Hoofdstuk 17**

p. 221 toevoegen "kwam" in "Die troel van hem kwam naar me toe..."

### **Hoofdstuk 20**

p. 265: i.p.v. "Ze had een pop aan de hand, ...", lees "Ze had een Westerse pop aan de hand, ..."

### **Hoofdstuk 25**

p. 333 boven i.p.v. "...zette een grote zak rijst weg...", lees "tilde een grote zak rijst op ..."

### **Hoofdstuk 28**

p. 383 i.p.v. "De Seine was als een gordel ...", lees "De Seine fonkelde als een gordel van smaragd, een kronkelend lint, dwars door Parijs ..."

p. 385 i.p.v. "Zhigang schoot in de lach...", lees "Zhigang lachte schamper."